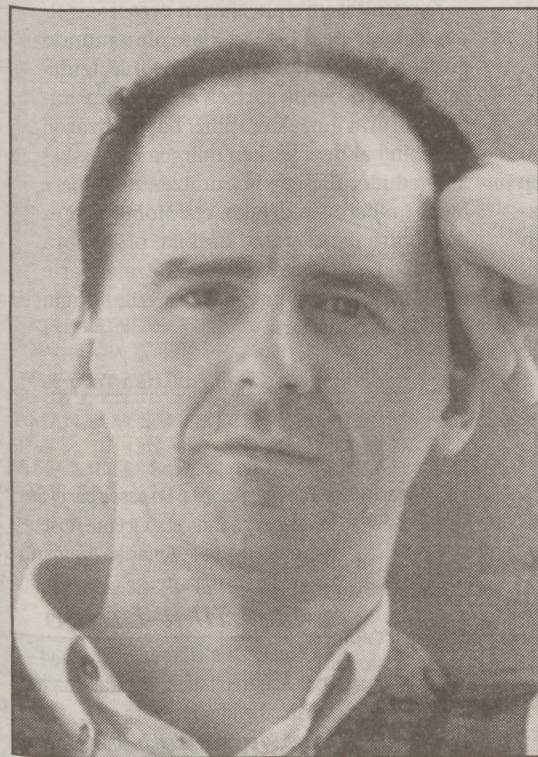


Haur literatura iberiarra aztertu dute Caceresko Jardunaldietan

Euskal ordezkariak ere han izan dira, euren lanaren berri ematen

Euskaraz, katalanez, galegoz, gaztelaniaz eta portugesez idatzitako haur literatura aztertze-ko jardunaldiak egin dira joan den asteburuan, Caceresen. Euskal Herri-ko ordezkariak pozik itzuli dira, jendearen harrera oso ona izan delako. Horretaz gain, egungo euskal produktzioa ezagutarazteko balio izan dute jardunaldi hauek. Euskal idazle horien hitzetan, gainera, bost hizkuntzotan ari diren idazleen arazoak berak dira, finean.



Besteak beste, Xabier Etxanizek eta Patxi Zubizarretak hartu zuten parte Caceresko jardunaldietan.

AITOR BAYO / JOSEBA OLALDE

Erredakzioa / Donostia

HAUR eta Gazteen Literaturari buruzko jardunaldiak izan dira joan den asteburuan Caceresen. Extremadurako Unibertsitateak eta Haur eta Gazteen Liburu-entzako Espainiako Erakundeak antolatuta. Iberiar penintsulan dauden bost hizkuntzetan (portugaldarrez, katalanez, galegoz, gaztelaraz eta euskaraz) egiten den haur literatura eta ilustrazioa izan dute aztergai bertan bildutako adituek, eta Caceresen izan diren euskal idazle eta ilustratzaileek oso baikorki baloratu dute euren esperientzia. Xabier Etxaniz idazlearen arabera, «oso harrera ona izan dute euskal literaturaren inguruan han azaldu-takoak, eta gure produktzioa eza-gutzeraz emateko balio izan digu».

Euskal Herri-ko Marijo Olaziregi, Patxi Zubizarreta, Xabier Etxaniz, Manu Lopez, Ederne Oria, Teresa Castro eta haur literaturaren aritzen diren beste hainbat idazle eta ilustratzaile joan dira Caceresera, eta, hizkuntza bakoitza ordezkatzuz joandako beste idazle eta ilustratzaileek bezala, bi ponentzia aurkeztu zituzten euskal ordezkariak. Ilustrazioari buruzkoa, EHUKo Arte Ederretako irakasle Ederne Uriak landu zuen, eta literaturari buruzkoa, Xabier Etxanizek.

Azken honek, haur literaturaren historiaren errepasoa egin zuen. Horretarako, hamar emakumeren ikuspuntuak hartu zituen oinarri gisa, Vicenta Mogelekin hasi eta bere hiru urteko alabatxoarekin amaituz. Tartean aipatu zituen Mariasun Landa, Marijane Minaberry eta Marijo

Olaziregi idazleak, besteak beste.

Sei urte arteko haurrentzako ez dagoela nahiko liburu nabarmendu zuen Etxanizek. Bere esanetan, beste hizkuntzetatik itzuli, asko itzultzen da, baina euskal literatura apenas sortzen da adin horretako haur txikientzat.

Juan Kruz Igerabide eta Mariasun Landaren hainbat testu ere erabili zituen Etxanizek bere ponentzian, eta Gerardo Markuleta poeta arduratu zen idatzi horiei ahotsa ipintzeaz, bai euskaraz baita gaztelaraz ere.

Ipuin kontalariak, eztabaidak eta erakusketak • Idazle eta ilustratzaileen topagune honek ekintza paraleloak ere izan ditu. Honela, ipuin kontalariak, eztabaidak eta erakusketak izan dira asteburuan, haur eta gazteen literaturaren egindako lana erakusteko, eta seirehun lagun inguru bildu dira topaketa bertatik jarraitzeko asmoz. Ipuin kontalariei dagokienez, Euskal Herri-ko Jose Mari Karrere, Oihulari Klown eta beste ipuin kontalari batzuek ari dira, eta Patxi Zubizarreta idazlearen arabera arrakasta handia lortu

zuten guztiek, jende artean giro bikaina lortu baitzuten.

Bestalde, literaturari buruzko erakusketak ere ipini dituzte. Euskal Herri-ko literaturarekin bi erakusketa ipini dituzte, Gasteiz-ko Santxo el Sabio elkarteak utzitako liburuekin bata, liburu zaharrez osatua, eta argitaletxe berriek egindako lanez osatutako bigarren bitrina bat.

Horretaz gain, komunikazio laburrak eta txangoak ere egin dituzte, haur literaturaren inguruan sakontzeko asmoz.

Haur literaturaren olatua gora • Cacereseko Ihardunaldi hauetan parte hartu dutenek adierazi dutenez, osasun oneko dago haur eta gazteen literatura. Guztiak bat etorri dira esaterakoan maila, orohar, ona den arren, kalitate onaren aldamenean gehiegizko produktzioa dagoela, eta askotan zaila izaten dela «lasto artean aleak bilatzea».

Euskal ordezkariak zera ere nabarmendu du, haur literaturaren dabiltsan idazle guztiek dituzten arazoak oso antzerakoak direla, azken batean. ✕

Patxi Zubizarreta:

«Haur literaturaren olatua goian dago uneotan, eta maila, oro har, ona da. Nolanahi ere, kalitatea ona izan arren, gehiegizko produktzioa dago, eta sarritan zaila izaten da lastotik alea ateratzea»

«Euskal Herri-ko atera, eta beste idazleek ere gure arazo berak dituztela ikusi dugu»

laburrean

■ Aki Kaurismaki zinemagilearen zikloa gaur amaituko da

AKI KAURISMAKI zinemagile finlandiarri eskainita Donostia Kulturak antolatutako zikloa gaur amaituko da, *Hodei iragankorrak* filmearekin. Jatorrizko bertsioan eta euskarazko azpiztituluekin, Donostiako Antzoki Zaharrean eskainiko da orain arte gurean estrainatu den Kaurismakiren azken lana, iluntzeko 20:15etan. Joan den hamarkadako zinema pausatu, minimalista, isil, hotz eta iluna berreskuratu du Kaurismakik film honetan, baina aurrekoetan baino ikuspegi askoz baiorragoa eskainiz. Gizartearen erretratu zehatz eta zorrotza da ageri da *Hodei iragankorrak* filmean. ✕

■ Maria Bayo soprano nafarrak Tenerifeko Guimera antzokian abestuko du

MARIA BAYO soprano nafarrak opera errezitala eskainiko du gaur Santa Cruz de Tenerifeko Guimera Antzokian, Victor Diazek zuzendutako Tenerifeko Orkestra Sinfonikoak lagunduta. Sopranoaren eta Tenerifeko Orkestra Sinfonikoaren arteko elkarlanean beste urrats garrantzitsua izango da Bayorentzat. XIX. mendeko Eskola frantseseko eta italiarreko egileen piezak interpretatuko ditu soprano nafarrak. ✕

■ Garcia Lorcaren 'Mariana Pineda' antzeztuko dute gaur Gasteizen

LORCA-REN *Mariana Pineda* obra eskainiko du gaur E.G. Linea de Cultura konpainiak, gaueko 20:30etan Gasteizko Principal antzokian Antzerki Jaialdiko programa nagusian. Joaquin Vida da zuzendaria, eta aktoreen artean, berriz, Carmen Serrano edo Carmen Conesa daude. Zuzendariak aipatu bezala, Lorcaren Mariana Pineda «emakume arrunta da, ohiko sentimenduei eta grinei lotua». Urriaren 2rako aurreikusitako ikuskaria da, nahiz eta konpainiak gaurko atzeratu behar izan zuen zenbait arazo zirela medio. ✕

■ 'Lorca-New York' kontzertua musikatu dute bederatzi konpositorek

BEDERATZI konpositore garaikidek musikatu dute Federico Garcia Lorcaren omenez Bartzelonan estreinatutako den *Lorca-New York* kontzertua. Granadako poetak orain hirurogeita zazpi urte Bartzelonan eskainitako konferentzian oinarrituta dago kontzertua, eta *Poe-ta en Nueva York* lanetik ateratako hainbat testu liriko ere aukeratu dira kontzertu honetarako. Gaur ez ezik, bihar eta etzi ere eskainiko da kontzertu hau bera Bartzelonako Kultura Garaikidearen Aretoan, eta, honenbestez, bukatutzat emango da urriaren 21ean hasitako Musika Garaikidearen V. Jaialdia. ✕

■ Jose Hierro poetarentzat Cervantes saria

JOSE HIERRO poetari eman zioten atzo aurtengo Cervantes Saria, «poeta aparta izanagatik, bere ibilbidea nekaezina, zorrotza eta zintzoa izan delako, eta bere bertsoek poesia unibertsala osatzen dutelako», epaimahaiburu eta Espainiako Errege Akademiako zuzendari Fernando Lazaro Carreterren hitzetan. Hierro Madrilén jaio eta Kantabrian hazi zen. Sariarekin oso pozik dela esan zuen, baina gainerako hautagaiei saria lapurtu izanaren sententzia duela: «Sortzaile garrantzitsuak zeuden: Pedro Lain Entralgo, Ana Maria Matute, Paco Umbral edota Manuel Vazquez Montalban», bere hitzetan. ✕

■ Enkantera aterako dituzte Picassoren 'Suite de los Saltimbanquis' eta Dora Maarren erretratua

LONDRESKO Christie's aretoak enkantera aterako ditu gaur Picasso margolariaren *Suite de los Saltimbanquis* eta *Bustio de Mujer* izena duen Dora Maarren erretratu bat. *Suite de los Saltimbanquis*, hamalau grabatuz osatutako 1913ko lana da, eta tartean dago *La comida frugal* maisu lana, adituen arabera, XX. mendeko bakardadearen eta miseriaren erakusgarri arginetakoa. Picassoren garai arrosa eta urdinaren erakusle nagusia da lan hau. ✕

ANTZERKIA, EUSKARAZ

NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLAN
(S. Agustín kalea)

Abenduak 10; 20:30

TANTTAKA TEATROA "Dakota"

NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLAREN BATERA